

Инструкция по установке и обслуживанию печей на твердом топливе  
**FILEX – H, FILEX – EUROFEN II, BRILON, BAMBERG**  
протестировано ČSN EN 13240



Сертификат соответствия № РОСС SK.AE44.B83128  
Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.SK.ОП035.В.01333  
С 20.03.2010 ПО 20.03.2011 ОС АНО «ТЕСТ –С.ПЕТЕРБУРГ»

## Оглавление:

1. Инструкции по установке.....	1
2. Общие предписания по безопасности.....	1
3. Допустимые виды топлива.....	2
4. Розжиг.....	2
5. Эксплуатация нескольких очагов.....	2
6. Отопление в переходный период.....	2
7. Чистка и контроль.....	2
8. Подключение к дымовой трубе (дымоходу).....	2
9. Воздух горения.....	3
10. Противопожарная защита.....	3
11. Запасные части.....	3
12. Предупреждение на случай пожара в трубы.....	3
13. Номинальная мощность, регулирование воздуха горения и время прогорания топлива....	4
14. Нагревание помещения.....	4
15. Технические данные.....	4
16. Гарантия.....	4

## 1. Инструкции по установке

Печи изготовлены так, что их легко подсоединить с помощью соединительного патрубка к уже существующей дымовой трубе. Соединительный патрубок должен быть по возможности коротким и прямым, размещённым горизонтально или с небольшим подъемом. Патрубок следует герметизировать.

При установке и эксплуатации печи следует соблюдать национальные и европейские стандарты, местные, строительные и противопожарные предписания и инструкции по технике безопасности. **В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2009.** По этим соображениям перед введением в строй печи следует проинформировать соответствующего техника-смотрителя. Необходимо обеспечить достаточное количество воздуха для горения, прежде всего в помещениях с плотно закрытыми окнами и дверями.

Перед установкой печи убедитесь, что пол, на который должна быть установлена печь, обладает достаточной грузоподъёмностью и способен выдержать массу печи. В случае недостаточной грузоподъёмности следует принять соответствующие меры (например, установить плиту для распределения нагрузки).

## 2. Общие предписания по безопасности

При горении топлива выделяется тепловая энергия, которая ведёт к сильному нагреву поверхностей печи, дверок топки, ручек дверей и рукояток элементов управления, стекла безопасности, дымоходов и возможно торцевой стены печки. Не прикасаться к этим частям без использования специальных жаростойких перчаток или других вспомогательных средств.

Предупредите об этой опасности детей и следите за тем, чтобы во время работы печи они не находились в непосредственной близости от печи.

### **3. Допустимые виды топлива**

Допустимым топливом являются дрова в виде поленьев длиной до 30 см и периметром 30 см и брикеты бурого угля.

Можно использовать только высушенные на воздухе поленья. Сжигание отходов, и прежде всего пластика, по закону об охране окружающей среды запрещено. Кроме того, такое топливо повреждает очаг и трубу и может нанести ущерб здоровью. Высушенные на воздухе дрова с влажностью максимум 20% можно получить после минимум годичной (мягкое дерево) или двухгодичной (твёрдое дерево) сушки.

Дерево не является топливом с постоянным теплоизлучением, поэтому печь нельзя загружать дровами на всю ночь.

### **4. Розжиг**

При первом растапливании невозможно избежать того, чтобы не появился неприятный запах в результате высыхания защитной краски, который через некоторое время исчезает. Поэтому во время первого растапливания помещение, где находится печь, должно хорошо проветриваться. Очень важно, чтобы процесс растапливания был коротким, так как при неправильных действиях происходит значительный выброс выделений.

Когда топливо хорошенько разгорится, следует подложить следующую порцию. Никогда не использовать для растопки спирт, бензин или другие горючие материалы. Растапливать следует всегда с помощью бумаги, щепок и небольшого количества топлива. В процессе растапливания в печь должен поступать как первичный, так и вторичный воздух. Затем подачу первичного воздуха прекратить, а горение регулировать с помощью вторичного воздуха. Никогда не оставляйте печь без внимания в процессе растапливания.

### **5. Эксплуатация нескольких очагов**

При эксплуатации нескольких очагов в одном помещении или в одной воздушной системе необходимо обеспечить достаточную подачу воздуха для горения.

### **6. Отопление в переходный период**

Во время переходного периода, т.е. при более высокой температуре окружающей среды, в случае резкого повышения температуры происходит нарушение тяги в трубе, и продукты сгорания не удаляются надлежащим образом. В таком случае следует заполнить очаг лишь небольшим количеством топлива и топить с открытым регулятором первичного воздуха, чтобы топливо горело быстрее (пламенем) и тем самым стабилизировалась бы тяга трубы. Для того чтобы улучшился поток воздуха под очагом, следует чаще осторожно ворошить золу.

### **7. Чистка и контроль**

Печи и дымоходы следует один раз в год (а может и чаще, например, при чистке трубы) контролировать, не образовались ли в них осадения, и в случае необходимости прочистить их. Необходимо, чтобы трубочист регулярно чистил и трубу. Интервалы чистки трубы устанавливает ответственный техник-смотритель. Печь каждый год должен проверять специалист.

### **8. Подключение к дымовой трубе (дымоходу)**

Печи с самозакрывающейся дверцей очага можно подсоединить и к трубе, к которой уже подсоединены другие печи и очаги, если этому соответствуют размеры трубы. **В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2009.**

Рекомендуется использовать сертифицированные в РФ дымоходы:

- модульные нержавеющие дымоходы типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымоходы из вулканической породы HEDA/Keddy.

Подключение к дымоходам производится в соответствии с Противопожарными требованиями СП 7.13130.2009.

## 9. Воздух горения

Так как печи представляют собой очаг, зависимый от окружающего воздуха, и берут воздух для горения из помещения, необходимо обеспечить достаточный приток воздуха для горения.

В случае герметично закрытых окон и дверей (например, в целях экономии энергии) может случиться так, что приток свежего воздуха не обеспечен в достаточной степени, что может повлиять на тягу в печи. Это также может негативно отразиться на Вашем ощущении комфорта или даже на Вашей безопасности. Иногда может быть необходимым обеспечение дополнительного привода свежего воздуха, например, путём встраивания воздушной заслонки вблизи печи или прокладки воздуховода, ведущего на улицу или в хорошо проветриваемое помещение (кроме котельной). Прежде всего, необходимо обеспечить, чтобы воздуховод во время работы очага был открыт. Вытяжки, размещённые в том же помещении, что и очаг, могут негативно повлиять на работу печи (может произойти выделение дыма в жилое помещение вопреки закрытой дверце очага). Поэтому они ни в коем случае не должны работать одновременно с печью.

## 10. Противопожарная защита

Из соображений безопасности запрещается выбрасывать золу до тех пор, пока она полностью не остыла!

Расстояние от горючих строительных конструкций и мебели

Для того, чтобы была обеспечена надёжная защита от теплового излучения, печь должна быть удалена от горючих строительных конструкций и мебели минимум на 26 см сзади, FILEX – H, FILEX – EUROFEN: 40 см и 50 см сбоку.

Противопожарная защита в области излучения тепла

В зоне теплового излучения не должны находиться никакие горючие конструкции или мебель. Расстояние от них до дверцы топки должно составлять не менее 80 см. Это расстояние можно уменьшить до 40 см, если между очагом и горючими строительными конструкциями либо мебелью помещён защитный экран от теплового излучения, который с обеих сторон в достаточной степени охлаждается воздухом.

Противопожарная защита вне области теплоизлучения

Минимальное расстояние от горючих строительных конструкций и мебели указано на табличке печи, и его следует неукоснительно выдерживать.

Полы

Для печей на твёрдом топливе пол из горючих материалов, находящийся перед дверцей, следует защитить покрытием из негорючего материала. Это покрытие должно располагаться минимум на 50 см спереди и минимум 30 см сбоку от дверцы очага.

## 11. Запасные части

Можно использовать только те запасные части, которые рекомендованы производителем. В случае необходимости заказа запасных частей просим обращаться к Вашему продавцу.

Нельзя производить никаких изменений в печи!

## 12. Предупреждение на случай пожара в трубы

Если используется неподходящее или слишком влажное топливо, то в результате образования скопления сажи в трубе может произойти её возгорание. В таком случае необходимо немедленно закрыть все воздушные отверстия в печи и сообщить в пожарную часть. После выгорания трубы необходимо, чтобы её проверил специалист на возможное возникновение трещин или разгерметизации.

### 13. Номинальная мощность, регулирование воздуха горения и время прогорания топлива

Номинальная мощность печи составляет 5,0 кВт и достигается при минимальной тяге в 12 Па.

Топливо	Дрова (длина 30 см периметр 30 см)	Брикеты бурого угля
Максимальная загрузка	1,7 кг	1,3 кг
Регулятор первичного воздуха	положение 1,5	положение 2,5
Регулятор вторичного воздуха	МАХ открыто	МАХ открыто
Время сгорания	1,0 час	1,0 час

Для эксплуатации в замедленном режиме имеет силу следующее количество топлива и регулирование воздуха горения:

Топливо	Брикеты бурого угля
Мах. загрузка	примерно 1,75 кг
Регулятор первичного воздуха	положение 2,5
Регулятор вторичного воздуха	закрыто
Время сгорания	примерно 2 часа

### 14. Нагревание помещения

Нагревательная способность печи с номинальной мощностью в 5 кВт зависит от теплоизоляции помещения:

При благоприятных условиях теплоизоляции	- 124 м <sup>3</sup>
При менее благоприятных условиях теплоизоляции	- 73 м <sup>3</sup>
При неблагоприятных условиях теплоизоляции	- 48 м <sup>3</sup>

При периодическом отоплении – если перерывы длятся более 8 час – нагревательная способность помещения снижается на 25%.

### 15. Технические данные

Мощность	5 кВт
Масса:	FILEX - H = 75 кг, FILEX - EUROFEN II = 80 кг, BRILON = 81 кг, BAMBERG = 92 кг
Диаметр выходного патрубка, задний	120 мм

Данные для расчёта трубы (при номинальной мощности):

	Топливо	Дрова	Брикеты бурого угля
Массовый выход дыма	[гс <sup>-1</sup> ]	5,9	5,4
Макс. температура дыма	[°С]	280	300
Мин. тяга при номинальной мощности	[Па]	12	12

### 16. Гарантия

Если в гарантийный период у Вашей печи возникнет функциональная неисправность или обнаружится иной дефект, то никогда не устраняйте их сами. Гарантийный и послегарантийный ремонт выполняет производитель.

На качество, работу и исполнение каминных печей мы даём гарантию 2 года со дня продажи потребителю. Неисправности, доказательно возникшие в результате неправильного изготовления, мы устраним в кратчайший срок за свой счёт при условии, что печи:

- обслуживались строго по инструкции,
- были подсоединены к трубе согласно действующим нормам,
- не были насильственно механически повреждены,
- на них не были выполнены изменения, ремонт и недозволенные манипуляции.

При рекламации следует указать причину и обстоятельства, при которых она произошла. Мы изучим рекламацию, если к ней будет приложен гарантийный талон с датой продажи и печатью магазина.

При покупке следует в собственных интересах потребовать разборчиво заполненный гарантийный талон. Способ и место ремонта будет определено на нашем предприятии.

**При покупке прибора проверьте целостность шамотных кирпичей. Возможную рекламацию на повреждённые шамотные кирпичи производитель акцептирует только до первой растопки прибора.**

Недопустимо эксплуатировать устройство при тепловой перегрузке, т.е.:

- количество использованного топлива больше рекомендованного,
- количество воздуха для горения больше рекомендованного,
- использование недопустимых видов топлива.

Тепловая перегрузка может проявиться в виде:

- повреждения металлических частей топки, крышки и дверцы,
- растрескивания и выпадения шамотного раствора,
- прогорания решётки,
- растрескивания шамотных кирпичей.

В этих случаях производитель не рассматривает рекламацию на изделие.